



ការបោះពុម្ពផ្សាយពិសេស វ៉ាក់សាំង COVID-19 ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មាន

រដូវរងានៅឆ្នាំ 2022

ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មាននេះមានជាភាសា អាំហារិក អារ៉ាប់ បារាំង ហៃទី ក្រេអូល ឥណ្ឌូនេស៊ី ខ្មែរ កូរ៉េ ព័រទុយហ្គាល់ រុស្ស៊ី ចិន កុកដឺ អេស្បាញ វៀតណាម នៅគេហទំព័រ <https://bit.ly/CRPNnewsletter> ។

ដើម្បីស្នើសុំច្បាប់ចម្លងដែលបានបោះពុម្ពជាភាសាណាមួយ សូមផ្ញើអ៊ីមែលទៅ COVIDvax@phila.gov

ស្វែងរកគ្លីនិកវ៉ាក់សាំង COVID-19

ពិនិត្យមើលគ្លីនិកវ៉ាក់សាំងដែលដំណើរការដោយទីក្រុង ៖
www.phila.gov/vaccine និង <https://bit.ly/PDPHVaxAppt> ឬទូរសព្ទ
ទៅលេខ 3-1-1 និងចុចលេខ #5 សម្រាប់អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់។

ពិនិត្យរកវ៉ាក់សាំងនៅ ឱសថស្ថាន ឬ មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាព
ឯកជន៖ <http://www.vaccines.gov/>



នាំយកវ៉ាក់សាំងទៅកាន់សហគមន៍របស់អ្នក និង រៀបចំគ្លីនិកផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក នៅក្នុងទីតាំងដែល
ធ្លាប់ស្គាល់។

តើអ្នកណាខ្លះអាចទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID?

អាយុច្រើនជាង 18 ឆ្នាំ៖ វ៉ាក់សាំង Pfizer, Moderna
ឬ J&J

អាយុចន្លោះ 5 - 17 ឆ្នាំ៖ វ៉ាក់សាំង Pfizer ។

- * នៅគ្លីនិកជាច្រើន កុមារដែលមានអាយុចាប់ពី 11 ឆ្នាំឡើង មិនត្រូវការការយល់ព្រមពីមាតាបិតា ដើម្បីទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID-19 នោះទេ។
- * កុមារអាយុក្រោម 10 ឆ្នាំត្រូវមកជាមួយមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាល។
- * គ្លីនិកវ៉ាក់សាំង ដែលដំណើរការដោយទីក្រុងមិន ប្រមូលភស្តុតាងអំពីអាយុ ឬលិខិតបញ្ជាក់ភាពជា អាណាព្យាបាលទេ។

តើអ្នកណាខ្លះអាចទទួលបានដូសជំរុញ?

អាយុចន្លោះ 0 - 5 ឆ្នាំ៖ វ៉ាក់សាំងអាចនឹងត្រូវបានអនុម័ត
នៅចុងឆ្នាំនេះ។ វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់កូនអ្នកគឺជាប្រភព
ដ៏ល្អបំផុតដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានថ្មីបំផុត។

គិតត្រឹមខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2022

អ្នកដែលមានអាយុច្រើនជាង 12 ឆ្នាំ ដែលបានទទួលវ៉ាក់សាំង Pfizer ដូសទី 2 យ៉ាងហោចណាស់ 5 ខែមុន។

អ្នកដែលមានអាយុច្រើនជាង 18 ឆ្នាំ ដែលបានទទួលវ៉ាក់សាំង Moderna ដូសទី 2 យ៉ាងហោចណាស់ 5 ខែមុន។

អ្នកដែលមានអាយុច្រើនជាង 18 ឆ្នាំ ដែលបានទទួលវ៉ាក់សាំង J&J យ៉ាងហោចណាស់ 2 ខែមុន។

***គ្រប់វ៉ាក់សាំង COVID-19 ទាំងអស់គឺ ឥតគិតថ្លៃ*
មិនទាមទារការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់គ្រប់ទីតាំងវ៉ាក់សាំង
ទាំងអស់ ទោះបីជាគេស្នើសុំពីអ្នកក៏ដោយ។
ការសម្គាល់អត្តសញ្ញាណមិនត្រូវបានទាមទារនោះទេ ប៉ុន្តែ
អ្នកអាចនឹងត្រូវបានគេសួររកវា។**

**បាត់បណ្តាក់
សាំងមែនទេ?**

CDC មិនផ្តល់បណ្តាជំនួសទេ។ អ្នកអាចស្នើសុំ ច្បាប់ចម្លងនៃកំណត់ត្រាចាក់ថ្នាំបង្ការ
របស់អ្នក ដែលអាចប្រើជាបណ្តាក់សាំងបាន។

ទូរសព្ទទៅលេខ (215) 685-5488 ហើយចុច #5 ដើម្បីនិយាយភាសារបស់អ្នក ឬ ចូល
ទៅកាន់គេហទំព័រ

ការធ្វើតេស្តរកវីរុស COVID-19



ធ្វើតេស្តរក COVID-19 ជាបន្ទាន់ ប្រសិនបើអ្នកមានអារម្មណ៍មិនស្រួលខ្លួន។
ធ្វើតេស្ត 5-7 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីអ្នកនៅជិតអ្នកដែល មាន COVID-19 ទោះបីជាអ្នកមាន
សុខភាពល្អក៏ដោយ។

ស្វែងរកការធ្វើតេស្តរក COVID-19 ដោយឥតគិតថ្លៃ ខណៈពេលដែលការផ្គត់ផ្គង់នៅមាន www.phila.gov/testing
និង <https://bit.ly/COVIDtestingevents> ឬទូរសព្ទទៅលេខ (215) 685-5488 និងចុចលេខ #5 សម្រាប់ការបកប្រែ
ផ្ទាល់មាត់

សំណួរដែលត្រូវបានសួរញឹកញាប់

តើវ៉ាក់សាំងដំណើរការនៅក្នុងខ្លួនខ្ញុំដូចម្តេច?

វ៉ាក់សាំងបង្រៀនប្រព័ន្ធភាពស៊ាំរបស់យើងឱ្យបង្កើតអង្គបដិប្រាណ (កោសិកាការពារ) ដែលស្ថិតនៅក្នុងខ្លួនរបស់យើង
ហើយ អាចប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងវីរុស COVID-19 ប្រសិនបើយើងប៉ះពាល់នឹងវា។

គ្មានវ៉ាក់សាំងណាមួយផ្តុកវីរុស COVID-19 នោះទេ ហើយមិនអាចផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវ COVID-19 បានទេ។

តើវ៉ាក់សាំងមានផលប៉ះពាល់អ្វីខ្លះ? តើដួសជំរុញមានផលប៉ះពាល់ដូចគ្នាដែរឬទេ?

គ្រប់វ៉ាក់សាំងទាំងអស់ អាច ផ្តល់ផលរំខានដល់អ្នក។ ផលរំខានសម្រាប់វ៉ាក់សាំង COVID-19 និងដួសជំរុញអាចមានដូចជា
៖ ក្តៅខ្លួន ឈឺដៃ ឈឺក្បាល ឈឺសាច់ដុំ ឬល្អិតល្អៃអស់កម្លាំង។

ផលរំខាន ភ័ក្ត្រឡើង 1-2 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នក ហើយអាចបន្តរយៈពេលពីរថ្ងៃ។

ផលរំខាន គឺជាសញ្ញា ដែលរាងកាយរបស់អ្នកកំពុងបង្កើតការការពារ។ មនុស្សមួយចំនួនមិនមានផលប៉ះពាល់អ្វីទេ ប៉ុន្តែ
រាងកាយរបស់ពួកគេនៅតែបង្កើតការការពារប្រឆាំងនឹង COVID-19 ។

តើវ៉ាក់សាំងផលិតពីអ្វី? តើពួកវាមានធាតុផ្សំបង្កគ្រោះថ្នាក់ដែរឬទេ?

វ៉ាក់សាំងមិនមានធាតុផ្សំបង្កគ្រោះថ្នាក់ទេ។

ធាតុផ្សំគឺខុសគ្នាសម្រាប់ក្រុមហ៊ុននីមួយៗដែលផលិតវ៉ាក់សាំង។ សូមមើលបញ្ជីពេញលេញនៅ៖ <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>



**ខ្ញុំបានឈឺដោយសារ COVID-19 រួចហើយ តើខ្ញុំនៅតែត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំងទេ?
មែនហើយ អ្នកគួរចាក់វ៉ាក់សាំង។**

អ្នកជំនាញមិនទាន់ដឹងថា តើអ្នកត្រូវបានការពារពី វីរុស រយៈពេលយូរឬនិរន្តរ៍នោះទេ បន្ទាប់ពី
បានជាសះស្បើយពីជំងឺ COVID-19 ។

You can get COVID-19 more than one time.

A vaccine protects you from getting severely sick, if you do happen to get the virus.

កុមារ និងវ៉ាក់សាំង COVID-19

តើខ្ញុំអាចប្រាកដថាវ៉ាក់សាំងមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់កូនខ្ញុំដោយរបៀបណា?

វ៉ាក់សាំងនេះ ត្រូវបានធ្វើតេស្តលើកុមាររាប់ពាន់នាក់ដែលមានអាយុ ពូជសាសន៍ ជាតិសាសន៍ខុសៗគ្នា និងលក្ខខណ្ឌវេជ្ជសាស្ត្រ មួយចំនួន។ មិនមានការព្រួយបារម្ភអំពីសុវត្ថិភាពធ្ងន់ធ្ងរទេ។

* វ៉ាក់សាំង COVID-19 សម្រាប់កុមារអាយុក្រោម 5 ឆ្នាំអាចនឹងមាននៅចុងឆ្នាំនេះ។

កុមារអាចមានផលរំខានមួយចំនួនស្រដៀងទៅនឹងមនុស្សពេញវ័យ និង ស្រដៀងគ្នាទៅនឹងផលរំខាន ដែលកុមារជាច្រើនទទួលបានបន្ទាប់ពីការទទួលបានវ៉ាក់សាំងជាប្រចាំ។

* ផលរំខានគឺជាសញ្ញាធម្មតាដែលបង្ហាញថារាងកាយរបស់កូនអ្នកកំពុងបង្កើតការការពារ។

វ៉ាក់សាំងមិនប៉ះពាល់ដល់ការមានកូន ឬភាពពេញវ័យនោះទេ។

តើហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំត្រូវឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំចាក់វ៉ាក់សាំង?

កុមារអាចធ្លាក់ខ្លួនឈឺពីជំងឺ COVID-19 មានរោគសញ្ញា ដែលមានរយៈពេលវែង ឬអាចស្លាប់ដោយជំងឺរាងកាយនៃវីរុសផងដែរ។

កុមារអាចចម្លងជំងឺ COVID-19 ដល់អ្នកដទៃសូម្បី តែពួកគេមិនមានអារម្មណ៍ថាឈឺក៏ដោយ។

វ៉ាក់សាំងជួយកុមារឱ្យបន្តទៅសាលារៀនបាន និងចូលរួមក្នុងសកម្មភាពជាក្រុមប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។



ចូរនិយាយជាមួយនិងវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់កូនរបស់អ្នកសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

តើអ្វីទៅជាដួសជំរុញ ហើយហេតុអ្វី បានជាខ្ញុំត្រូវទៅចាក់វ៉ាក់សាំង?

ដួសជំរុញគឺជាដួសវ៉ាក់សាំងបន្ថែម ដែលជំរុញ (ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង) នូវការការពាររបស់អ្នក។

គេរំពឹងថា វ៉ាក់សាំងខ្លះនឹងបាត់បង់ប្រសិទ្ធភាពមួយចំនួនតាមពេលវេលា។



អ្វីទៅជាការបំប្លែងនៃវីរុស? តើ Delta និង Omicron ជាអ្វី?

វីរុសទាំងអស់អាចផ្លាស់ប្តូរ (ប្តូរ) តាមពេលវេលា។

នៅពេលដែលវីរុសមួយមានការផ្លាស់ប្តូរ ការបំប្លែងនៃវីរុសថ្មី (ប្រភេទ) អាចកើតមានឡើង។ វីរុស COVID-19 ដែលយើងមានឥឡូវនេះ មិនដូចគ្នាទៅនឹងវីរុសក្នុងពេលដំបូងក្នុងការចាប់ផ្តើមឡើងនោះទេ ហើយគេរំពឹងថាមានរឿងដូច្នោះ។

មានការបំប្លែង (ប្រភេទ) នៃវីរុសជាច្រើនរបស់វីរុស COVID-19 ។ ភាគច្រើនមិនមានគ្រោះថ្នាក់អ្វីនោះទេ ប៉ុន្តែផ្សេងទៀត ដូចជា Delta និង Omicron អាចរីករាលដាលបានងាយជាង ឬបង្កឱ្យមនុស្សធ្លាក់ខ្លួនឈឺខ្លាំង។

ហេតុអ្វីបានជាមនុស្សមួយចំនួន ដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងហើយ កើត COVID? តើវ៉ាក់សាំងមិនមានប្រសិទ្ធភាពទេឬ?

ពេលនរណាម្នាក់ ដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងពេញលេញហើយ បានឆ្លងវីរុស COVID-19 នោះគឺជាការឆ្លងវីរុសដែលឆ្លងកាត់ប្រព័ន្ធការពារ។ កត្តានេះកើតឡើង ព្រោះថាមិនមានវ៉ាក់សាំង ឬការព្យាបាលណាមួយ ដែលមានប្រសិទ្ធភាព 100% នោះទេ ហើយវីរុសតែងតែមានការផ្លាស់ប្តូរ។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី មនុស្សដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងពេញលេញហើយ ដែលមានការឆ្លងវីរុស ដែលឆ្លងកាត់ប្រព័ន្ធការពារ មានឱកាសនៃការធ្លាក់ខ្លួនឈឺខ្លាំងដោយសារ COVID-19 តិចជាង។

អ្នកដែលឆ្លងវីរុស ដែលឆ្លងកាត់ប្រព័ន្ធការពាររបស់វ៉ាក់សាំង អាចចម្លងរាលដាល COVID-19 ដល់អ្នកដទៃបាន។

តើខ្ញុំអាចចាក់វ៉ាក់សាំងបានដែរឬទេ ប្រសិនបើខ្ញុំរស់នៅដោយមិនស្របច្បាប់នោះ? តើខ្ញុំនឹងត្រូវបានគេធ្វើនិរទេសដែរឬទេ ប្រសិនបើខ្ញុំចុះឈ្មោះចាក់វ៉ាក់សាំង?

អ្នកគ្រប់គ្នាត្រូវបានស្វាគមន៍ និងជំរុញឱ្យមកទទួលវ៉ាក់សាំង។ ICE នឹងមិននៅកន្លែងចាក់នោះទេ ហើយអ្នកនឹងមិនត្រូវបានសាកសួរអំពីស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍របស់អ្នកផងដែរ។

ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនណាមួយ ដែលអ្នកចែករំលែកដើម្បីចុះឈ្មោះសម្រាប់ចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់តែវិស័យសុខភាពសាធារណៈប៉ុណ្ណោះ ហើយនឹងមិនត្រូវបានចែករំលែកជាមួយ ឬប្រើសម្រាប់ការធ្វើនិរទេសនោះដែរ។

អ្នកអាចត្រូវបានស្នើសុំឱ្យបង្ហាញអត្តសញ្ញាណនៅក្នុងគ្លីនិកចាក់វ៉ាក់សាំង ដែលដំណើរការដោយទីក្រុង ឬរដ្ឋអត្តសញ្ញាណនោះមិនត្រូវបានគម្របឱ្យមាននោះទេដើម្បីចាក់វ៉ាក់សាំង។ វាមានប្រយោជន៍ក្នុងការនាំមកអ្វីមួយដើម្បីបង្ហាញឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកមានវា។

ខ្ញុំបានលឺមកថា វ៉ាក់សាំង COVID-19 មិនមានសុវត្ថិភាពនោះទេសម្រាប់មនុស្សដែលមានផ្ទៃពោះ ចង់យកកូន ឬកំពុងបំបៅដោះកូន តើនោះជាការពិតដែរឬទេ?

មនុស្សដែលមានផ្ទៃពោះ គឺទំនងជាធ្លាក់ខ្លួនឈឺធ្ងន់ដោយសារ COVID-19 ច្រើនជាង។ វ៉ាក់សាំងអាចជួយការពារពីជំងឺធ្ងន់ ហើយត្រូវបានណែនាំសម្រាប់អ្នកដែលមានផ្ទៃពោះ កំពុងបំបៅដោះកូន កំពុងព្យាយាមយកកូនក្នុងពេលឥឡូវ ឬអាចនឹងមានផ្ទៃពោះក្នុងពេលអនាគត។

មិនមានភស្តុតាងណាមួយ ដែលថា វ៉ាក់សាំងណាមួយ រួមទាំងវ៉ាក់សាំង COVID-19 ផងនោះ បង្កបញ្ហាដល់ការបង្កកំណើតក្នុងខ្លួនមនុស្សស្រី ឬប្រុសនោះទេ។



ហេតុអ្វី បានជាព័ត៌មានមានការផ្លាស់ប្តូរខ្លាំងម៉្លេះ? ខ្ញុំមិនដឹងថាត្រូវជឿអ្នកណានោះទេ។ COVID-19 គឺជាវីរុសថ្មី ដែលគេរកឃើញក្នុងឆ្នាំ 2019 ។ ព័ត៌មានមានការផ្លាស់ប្តូរដោយសារហេតុផលចំនួនពីរ៖

- 1) អ្នកជំនាញត្រូវការបញ្ចប់ការស្រាវជ្រាវរបស់ពួកគេ មុនពេលធ្វើការណែនាំ។
- 2) វីរុសតែងតែប្រែប្រួល ដូច្នេះហើយ ព័ត៌មានចាំបាច់ត្រូវមានបច្ចុប្បន្នភាពផងដែរ។

គេរំពឹងថា ព័ត៌មាននឹងបន្តផ្លាស់ប្តូរ។ មជ្ឈមណ្ឌល CDC គឺជាប្រភេទព័ត៌មានឱ្យទុកចិត្តបំផុតសម្រាប់ព័ត៌មានអំពី COVID-19 ។

ខ្ញុំរុំនៅតែមានសំណួរ តើខ្ញុំអាចស្វែងរកព័ត៌មានច្រើនទៀតជាភាសារបស់ខ្ញុំនៅទីណាដែរ? ចូរទូរសព្ទមកលេខប្រចាំការសម្រាប់វីរុសកូរ៉ូណានៅ Phila (Phila Coronavirus Hotline) បាន 24/7 តាមលេខ 1-800-722-7112 (ចុចលេខ #9 សម្រាប់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់)។

ព័ត៌មានពី CDC ជាភាសាច្រើនមាននៅ <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC> ព័ត៌មានអំពីការធ្វើដំណើរ៖ <https://bit.ly/COVIDtravelCDC> (ពាហុភាសា)។

ព័ត៌មានជាភាសាច្រើនដោយមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មជាតិ (Nationalities Service Center) <http://bit.ly/COVIDvideos-NSC> និងគម្រោងភាសាដែលជិតបាត់បង់ (Endangered Languages Project) នៅ <http://bit.ly/COVIDinfo-ELP> ។

ចូរបន្តទាក់ទង!



ស្វែងរកព័ត៌មានចុងក្រោយបំផុតនៅ phila.gov/COVID facebook.com/phillyhealth និង twitter.com/PHLPublicHealth សម្រាប់ច្បាប់ចម្លងបោះពុម្ពនៃព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មាននេះ សំណួរនានា ឬបញ្ហាជាមួយនឹងការបកប្រែភាសា សូមអ៊ីមែលមកយើងតាម COVIDVax@phila.gov ឬផ្ញើសារទៅលេខ (215) 429-3016 សម្រាប់ក្រុមផ្សព្វផ្សាយការត្រៀមខ្លួនដើម្បីសុខភាពសាធារណៈ (Public Health Preparedness Outreach Team)។ យើងចង់ស្តាប់មតិរបស់អ្នក!